

Генеральная конференция

GC(65)/OR.12

Выпущено в июле 2023 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Шестьдесят пятая очередная сессия

Пленарное заседание

Протокол двенадцатого заседания

Центральные учреждения, Вена, пятница, 24 сентября 2021 года, 10 ч. 15 м.¹

Председатель: г-н МАРАФИ (Кувейт)

Содержание

Пункт повестки дня ²		Пункты
12	Назначение Внешнего аудитора (возобновление)	1–4
20	Осуществление Соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО	5–23
12	Назначение Внешнего аудитора (возобновление)	24–27
29	Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2022 год	28–30
–	Закрытие сессии	31–44

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(65)/INF/14

¹ Ввиду пандемии COVID-19 и по итогам консультаций, проведенных Председателем Совета относительно механизма работы Агентства, сессия Совета прошла в очно-виртуальном режиме: одни участники присутствовали лично, другие использовали платформу «Interprefy».

² GC(64)/19

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны быть представлены на одном из рабочих языков в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров протокола. Их необходимо направить в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии, Венский международный центр, а/я 100, 1400 Вена, Австрия (Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria), по факсу +43 1 2600 29108, эл. почте secrpto@iaea.org или перейдя по ссылке Feedback на сайте GovAtom. Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе

ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ДО	Директивные органы
ЕС	Европейский союз
КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика
МВт (эл.)	мегаватт электрической мощности
ОМУ	оружие массового уничтожения
ООН	Организация Объединенных Наций
США	Соединенные Штаты Америки
ТС	техническое сотрудничество
ФТС	Фонд технического сотрудничества
COVID-19	коронавирусная инфекция, выявленная в 2019 году

12. Назначение Внешнего аудитора (возобновление) (GC(65)/6 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вновь говорит, что, поскольку ни один из кандидатов не набрал необходимого большинства голосов для назначения на должность внешнего аудитора, будет проведено второе голосование. В соответствии с правилом 80 Правил процедуры в голосовании участвуют два кандидата, которые набрали больше всего голосов в первом туре голосования: Федеральная счетная палата Германии и Главный бухгалтер-контролер и Генеральный ревизор Индии.
2. Проводится тайное голосование.
3. Функции счетчиков вновь выполняют г-н Пауэлл (Австралия) и г-жа Маурер-Неуман Матто (Уругвай).
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Генеральной конференции рассмотреть пункт 20, пока ведется подсчет голосов.

20. Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (GC(65)/22)

5. Г-н ЛУЛАШНИК (Канада), представляя проект резолюции, изложенный в документе GC(65)/L.11, говорит, что в соответствии с давно сложившейся практикой он был согласован группой стран в консультации с Китаем и Российской Федерацией и представлен от имени 64 государств-членов.
6. При согласовании резолюции Центральная группа, Китай и Российская Федерация опирались на текст, который был принят Генеральной конференцией на основании консенсуса на ее шестьдесят четвертой очередной сессии (содержится в документе GC (64)/RES/14). Признавая, что пандемия сформировала уникальную среду для переговоров, Центральная группа сочла важным включить в резолюцию новую фактическую информацию, чтобы отразить последние события, о которых сообщило Агентство.
7. Новые сведения о ядерной деятельности КНДР, в частности «вызывающие глубокую озабоченность» признаки работы реактора мощностью 5 МВт(э) на площадке в Йонбёне и завершение кампании по переработке топлива в радиохимической лаборатории, о которых сообщается в докладе, содержащемся в документе GC (65)/22, по-прежнему являются серьезным поводом для обеспокоенности. Поэтому важно, чтобы Генеральная конференция заняла по отношению к КНДР твердую и единую позицию, которая отражала бы значимость происходящего в стране.

8. Авторы проекта резолюции выступают за дипломатическое взаимодействие и международное сотрудничество, включая диалог между США и КНДР, а также между Республикой Корея и КНДР, и призывают стороны полностью выполнить взятые ранее обязательства, включая обязательство КНДР по полной денуклеаризации Корейского полуострова. В документе вновь делается упор на то, что КНДР должна в полном объеме, поддающимся проверке и необратимым образом и немедленно прекратить всю соответствующую деятельность в соответствии со своими обязательствами, предусмотренным резолюциями Совета Безопасности ООН. В резолюции также содержится отсылка к заявлению Совета Безопасности о том, что он будет постоянно следить за действиями КНДР и готов усилить, изменить, приостановить или отменить принятые меры в зависимости от обстоятельств.

9. Авторы проекта резолюции вновь указывают на то, что международное сообщество решительно выступает против обладания КНДР ядерным оружием, и что Корейский полуостров, свободный от ядерного оружия, мог бы сыграть позитивную роль в укреплении мира и безопасности на региональном и глобальном уровнях. Они приветствуют непрекращающиеся интенсивные усилия Секретариата по мониторингу ядерной программы КНДР и вновь заявляют о поддержке постоянной повышенной готовности Агентства играть свою важную роль в мониторинге и проверке ядерной программы КНДР в рамках политического решения, которое должно быть достигнуто заинтересованными странами.

10. Он благодарит тех, кто внес вклад в подготовку проекта резолюции, за их напряженную работу и конструктивное сотрудничество. Важно, чтобы международное сообщество продолжало единогласно заявлять о том, что КНДР не может иметь статус государства, обладающего ядерным оружием, что она должна раз и навсегда покончить со своей незаконной ядерной программой и вернуться к сотрудничеству с Агентством в выполнении своих обязательств по гарантиям. Учитывая широкую поддержку, которую получил проект резолюции, он считает, что она готова к принятию на основе консенсуса.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(65)/L.11.

12. Решение принимается.

13. Г-н ХИКИХАРА (Япония), поблагодарив государства-члены за поддержку резолюции, говорит, что его страна приветствует ее принятие и высоко оценивает руководящую роль представителя Канады и работу его коллег, которые позволили сформировать консенсус по ней. В сентябре 2021 года КНДР запустила баллистические ракеты, явно нарушив тем самым резолюции Совета Безопасности ООН, и Япония самым решительным образом осудила эти действия. Ядерная и ракетная деятельность, которую КНДР развернула в последнее время, представляет угрозу для мира и безопасности Японии, региона и всего международного сообщества. Япония считает, что, учитывая текущую ситуацию, резолюция своевременно зафиксировала единую позицию международного сообщества по данному вопросу.

14. В своем заявлении на текущей сессии Генеральной конференции г-н Инуэ подчеркнул важность прогресса в конкретных действиях по полному, поддающемуся проверке и необратимому сворачиванию КНДР всех программ по созданию ОМУ и баллистических ракет всех дальностей. Деятельность по проверке играет принципиально важную роль в денуклеаризации КНДР, и в этой связи абсолютно необходимо использовать экспертные знания и опыт Агентства.

15. Г-н БОНО (Соединенные Штаты Америки), приветствуя принятие резолюции на основе консенсуса, говорит, что государства-члены вновь ясно и единодушно выразили глубокую озабоченность в связи с продолжающейся ядерной деятельностью КНДР и призвали КНДР вернуться к соблюдению своих обязательств, предусмотренных ДНЯО и гарантиями Агентства.

16. В резолюции КНДР вновь было указано на необходимость полного выполнения всех своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности ООН, в ней также содержится призыв ко всем государствам-членам выполнять свои собственные обязательства по этим резолюциям.

17. США присоединились к другим государствам-членам, призвав КНДР выполнить свои обязательства по полной денуклеаризации Корейского полуострова, и готовы участвовать в необходимых дипломатических усилиях для достижения этого важного результата.

18. США выражают признательность Генеральному директору и Секретариату за неослабное внимание к этой проблеме. Его страна по-прежнему поддерживает усилия Секретариата по обеспечению готовности к тому, чтобы играть существенную роль в проверке ядерной программы КНДР.

19. Г-н СИН Чхэ Хюн (Республика Корея), приветствуя принятие резолюции, говорит, что единая позиция 173 государств-членов свидетельствует о том, что международное сообщество решительно поддерживает усилия по полной денуклеаризации КНДР и установлению прочного мира и стабильности на Корейском полуострове. В резолюции подчеркивается важность создания благоприятных условий для дипломатического и мирного решения этого вопроса.

20. За последние годы благодаря усилиям дипломатов международное сообщество сплотилось в стремлении к общей цели, а именно полной денуклеаризации Корейского полуострова, и выработало взаимоприемлемый подход к достижению этой цели. В тесном сотрудничестве со своими партнерами Республика Корея стремится преодолеть десятилетия недоверия и напряженности, коренным образом изменить ситуацию с безопасностью на Корейском полуострове и добиться полной денуклеаризации и прочного мира. Резолюция и доклад, содержащийся в документе GC(65)/22, подкрепляют убежденность Республики Корея в том, что ядерные проблемы, связанные с КНДР, должны решаться безотлагательно на основе дипломатии и диалога.

21. Правительство его страны в рамках мирного процесса на Корейском полуострове прилагает все усилия, чтобы способствовать скорейшему возобновлению диалога между США и КНДР, а также между Республикой Корея и КНДР, и настоятельно призывает КНДР откликнуться на его призыв к возобновлению диалога.

22. В сентябре 2021 года на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи ООН президент Мун Чжэ Ин вновь призвал международное сообщество объединить усилия и объявить об окончании войны на Корейском полуострове, что могло бы обеспечить необратимый прогресс в денуклеаризации и установить мир в регионе. Республика Корея рассчитывает на неослабную поддержку международного сообщества в достижении этой общей цели.

23. Республика Корея приветствует усилия Агентства по повышению готовности к тому, чтобы играть существенную роль в мониторинге и проверке ядерной программы КНДР, как только сторонами будут достигнуты соответствующие договоренности. Оратор выражает искреннюю признательность соавторам резолюции — Канаде за ее руководящую роль и Центральной группе, Китаю и Российской Федерации за их важный и конструктивный вклад — и государствам-членам, которые присоединились к консенсусу. Республика Корея также благодарит Председателя за плодотворное проведение шестьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции.

Заседание прерывается в 10 ч. 45 м. и возобновляется в 11 ч. 15 м.

12. Назначение Внешнего аудитора (возобновление) (GC(65)/6 и Add.1)

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет результаты голосования по выбору Внешнего аудитора.

25. Результаты выборов Внешнего аудитора следующие:

<u>Подано бюллетеней:</u>	126
<u>Недействительных бюллетеней:</u>	0
<u>Воздержавшихся:</u>	4
<u>Действительных бюллетеней:</u>	122
<u>Необходимое большинство:</u>	62

Голоса поданы за:

Федеральную счетную палату Германии	55
Главного бухгалтера-контролера и генерального ревизора Индии	67

26. Получив необходимое большинство голосов, Внешним аудитором на 2022–2027 финансовые годы назначается Главный бухгалтер-контролер и генеральный ревизор Индии.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поздравляет Главного бухгалтера-контролера и генерального ревизора Индии с назначением.

29. Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2022 год (GC(65)/21)

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документе GC(65)/21/Rev.1 приведена подробная информация о взносах в ФТС на 2022 год, о которых правительства сообщили Генеральному директору к 17 ч. 23 сентября 2021 года.

29. После того как этот документ был отправлен в печать, о своем обязательстве сообщило еще одно государство-член: Руанда (2732 евро). Таким образом, всего об обязательствах по взносам к концу шестьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции объявили 80 государств-членов, их сумма составила 29 171 890 евро, что составляет 30,3% от плановой цифры ФТС на 2022 год. Восемьдесят государств-членов, взявших на себя обязательства, составляют 46% государств-членов.

30. Доля плановой цифры ФТС, по которой к концу шестьдесят пятой очередной сессии были приняты обязательства, на 1,5% ниже, чем в предыдущем году. Он настоятельно призывает все делегации, которые еще не сделали этого, объявить о своих обязательствах на 2022 год и как

можно скорее и в полном объеме выплатить свои взносы, чтобы в ноябре 2021 года Секретариат мог представить Комитету по технической помощи и сотрудничеству предлагаемую программу ТС и соответствующий бюджет на 2022 год, основанные на уровне взятых обязательств, и впоследствии осуществлять утвержденную программу без помех и неопределенности.

– **Заккрытие сессии**

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в работе нынешней сессии Генеральной конференции лично и в виртуальном формате приняли участие представители государств-членов высокого уровня, в том числе один президент, два вице-президента и 55 министров. В ходе общей дискуссии выступили 135 ораторов. Было проведено 83 параллельных мероприятия.

32. Г-н ФАРХАН (Марокко) благодарит Председателя за его мудрое руководство. Успешное проведение и завершение Генеральной конференции убедительно демонстрируют приверженность государств-членов многостороннему взаимодействию и основанному на консенсусе венскому духу для решения глобальных проблем в социальной сфере и в области безопасности.

33. Г-жа ЖВОКЕЛЬ (Словения), выступая от имени ЕС, благодарит Председателя за умелое руководство шестьдесят пятой очередной сессией Генеральной конференции. Она также выражает признательность заместителям Председателя и Секретариату за напряженную работу, а также вспомогательному персоналу, благодаря неустанным усилиям которого сессия прошла гладко.

34. Г-жа ХЯМЯЛЯЙНЕН (Финляндия), выступая от имени Группы западноевропейских и других государств, благодарит Председателя за его руководство и прекрасное управление работой шестьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции. Конференция была успешно проведена в гибридном формате в исключительных обстоятельствах, и она считает это выдающимся достижением.

35. Группа выражает признательность заместителям Председателя и всем тем, кто выполнял работу, необходимую для проведения Генеральной конференции. Она благодарит г-на Билодо из Канады и заместителя Председателя за умелое руководство работой Комитета полного состава и обеспечение конструктивного характера обсуждений в Комитете. Кроме того, она выражает признательность всем координаторам резолюций Генеральной конференции.

36. Группа тепло благодарит Генерального директора и Секретариат, а также переводчиков и сотрудников Секции конференционного обслуживания, за их неустанные усилия и напряженную работу, благодаря которым шестьдесят пятая сессия Генеральной конференции прошла столь успешно. Она также выражает признательность всем государствам-членам за конструктивные обсуждения и дискуссии, которые поддержали венский дух.

37. Г-н САДЛЕЙР (Австралия), выступая от имени Группы Юго-Восточной Азии и Тихого океана, благодарит Председателя за в высшей степени эффективное руководство шестьдесят пятой очередной сессией Генеральной конференции. Он также выражает признательность Председателю Комитета полного состава и его заместителю за конструктивный подход к совместному руководству работой Комитета.

38. Группа выражает глубокую признательность Генеральному директору и Секретариату за их неустанные и профессиональные усилия по эффективному проведению Конференции, а также всем делегациям за сотрудничество, терпение и гибкость, которые они проявили для достижения ценных результатов.

39. Г-н АЛОБАЙДИ (Кувейт), поблагодарив государства-члены за доверие к его стране, выражает гордость по поводу избрания посла своей страны в качестве Председателя и его умелого руководства сессией. Он благодарит членов Президиума, Генерального директора, Секретариат ДО и персонал Агентства.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поблагодарив делегации за добрые слова, говорит, что для него лично и для его страны служить в качестве Председателя Генеральной конференции — большая честь. Из-за ограничений, вызванных пандемией COVID-19, шестьдесят пятая очередная сессия Генеральной конференции проходила в необычных условиях. Однако благодаря сотрудничеству и конструктивному подходу всех государств-членов к решению вопросов на повестке дня Конференции удалось преодолеть все трудности.

41. В заключение он выражает благодарность за поддержку и помощь, без которых ему было бы сложно успешно и эффективно выполнять свои обязанности. Он также выражает искреннюю признательность Председателю Комитета полного состава и его заместителю за умелое руководство обсуждениями в Комитете. Он благодарит заместителей Председателя и членов Генерального комитета за ценный вклад в работу Конференции.

42. Он также благодарит Генерального директора и профессиональных и преданных своему делу сотрудников Агентства, включая устных и письменных переводчиков, составителей кратких отчетов, сотрудников, обеспечивающих конференционное обслуживание, сотрудников общих служб и Секретариат ДО за их неоценимую поддержку в исключительных обстоятельствах. Он также благодарит власти Австрии и Вены за гостеприимство.

43. В заключение в соответствии с правилом 48 Правил процедуры он приглашает Конференцию соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Все присутствующие встают и соблюдают минуту молчания.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет шестьдесят пятую очередную сессию Генеральной конференции закрытой.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.